

УДК 811.161.1r367

DOI: 10.18384/2310-7278-2017-5-43-50

СРАВНЕНИЕ В СТРУКТУРЕ ИНСТРУМЕНТАЛЬНО-СУБЪЕКТНОГО БЕЗЛИЧНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Петров А.В.*Северный (Арктический) федеральный университет имени М.В. Ломоносова
163002, Архангельск, Набережная Северной Двины, 17, Российская Федерация*

Аннотация. В статье рассматривается употребление различных сравнений как выразительного средства в структуре инструментально-субъектных безличных предложений современного русского языка. Безличность в таких предложениях реализуется посредством присутствия компонента в творительном падеже, совмещающего объектно-орудийное и субъектное значения. Основная семантика предложений – стихийное действие посредством некоего орудия, направленное на объект, при этом формируется состояние окружающей среды, физическое или психическое состояние человека. Предикативное сравнение, сравнение при инструментальном компоненте, сравнительный оборот и сравнительное придаточное позволяют привнести в высказывание дополнительные смыслы. При исследовании использовался структурно-семантический метод, описание исследуемых предложений шло от формы к значению.

Ключевые слова: безличные предложения, субъект, объект, сравнение, предикативное сравнение.

THE SIMILE IN THE STRUCTURE OF THE INSTRUMENTAL-SUBJECT IMPERSONAL SENTENCES

A. Petrov*Lomonosov Northern (Arctic) Federal University
17 Severnaya Dvina emb., Arkhangelsk, 163002, Russian Federation*

Abstract. The article deals with the use of various similes as a means of expression in the structure of instrumental-subject impersonal sentences in the modern Russian language. Impersonality in such sentences is expressed in the presence of a component in the instrumental case which combines the object-instrumental and subject meanings. The semantics of such sentences is generally a spontaneous action aimed at the object, carried out using a certain instrument, thus modifying the state of the environment or a person's physical or mental condition. The predicate simile, the simile with instrumental component, the comparative construction, and comparative clauses make it possible to add extra meanings to a sentence. The method used in the study is the structural-semantic analysis, the description of the sample sentences starts with the form and ends with the meaning.

Key words: impersonal sentences, subject, object, simile, predicate simile.

Безличные предложения, будучи самыми разнообразными по структуре и семантике русскими синтаксическими конструкциями, активно употребляются во всех стилях речи, однако в полной мере они реализуются в художественном дискурсе, поскольку обладают немалым образным и эмоционально-экспрессивным потенциалом. Так, П.А. Лекант утверждает, что в безличных предикатах «выражаются дополнительные смыслы, яркие, неожиданные оттенки, окказиональная экспрессия» [5, с. 31]; «так как безличное употребление любого личного глагола есть «приращение» его лексической семантики, его выразительности, то это «искушает» пишущего, говорящего и тем более художника слова создавать «обогащённые» высказывания» [7, с. 170].

Одним из самых распространённых и показательных приёмов образной речи является сравнение, позволяющее раскрыть содержание действия или признака путём отсылки к другому действию или признаку, устойчиво ассоциируемому с тем или иным упоминаемым предметом. «Сравнение – это одно из ярчайших и самых продуктивных образных средств русской поэтической речи» [6, с. 206]. В результате операции сравнения проявляется сходство как «сравнительный смысл, находящий выражение в сравнительной конструкции» [4, с. 8].

Рассмотрим различные сравнения в структуре инструментально-субъектных безличных предложений современного русского языка (мы используем нашу классификацию [9; 10], подробнее о данной разновидности безличного предложения см. [11]). Реализация безличного значения гла-

гольного предиката в таких предложениях детерминируется присутствием компонента в творительном падеже, совмещающего объектно-орудийное и субъектное значения. А.В. Бондарко рассматривает сопряжённую субъектность конструкций типа: *Лодку унесло течением; Его убило молнией; Поля побило градом* – как совмещение функции субъекта действия с косвенно-объектной функцией орудия и обстоятельственной функцией причины – в синкретическом комплексе «орудие – субъект – причина» [2, с. 29]. М. Гиро-Вебер называет творительный орудия «непроизвольным каузатором действия, а не его производителем» [3, с. 71].

Прежде всего выделим предикативное сравнение, при котором предикативный признак представлен в сравнительной конструкции с союзами *как, словно, будто, точно, как будто* и др., утратившими функциональные признаки союза как средства связи и выступающими в роли частиц. Следует помнить, что частицы *будто, как будто* также могут употребляться для выражения предположительности или чего-то кажущегося, в таком случае семантика сравнения у них отсутствует.

Основная семантика инструментально-субъектных безличных предложений – стихийное действие посредством некоего орудия, направленное на объект:

Туман будто сносило ветром, дующим откуда-то слева (Б. Акунин) – исчезновение тумана в голове персонажа (метафорическое обозначение смутного состояния неопределённости) сравнивается с воздействием на него ветра;

По щеке **словно мазнуло огненным пальцем** – пуля пролетела в каком-нибудь полудюйме, и Эраст Петрович бросился на ковёр (Б. Акунин) – метафорическое обозначение воздействия огнестрельного оружия на косвенный объект через сравнение с воздействием огня.

Объектом воздействия природных сил может выступать человек, который от этого испытывает различные физиологические или эмоциональные ощущения. Облигаторным компонентом в данных конструкциях является аккузатив, совмещающий семантику объекта воздействия деми-агенса и субъекта состояния, возникшего под влиянием данного воздействия (Н.Н. Арват называет такие структуры субъектно-ситуационными предложениями [1, с. 53-54]). При предикативном сравнении безличное стихийное действие как бы объясняется, конкретизируется, сопоставляется с реальным действием.

Физическое состояние человека передаётся инструментально-субъектными безличными конструкциями, в которых в качестве орудия используются различные проявления жизнедеятельности организма, а в качестве объекта – части организма:

Жаром, огнём будто обжигало внутри грудь, резало веки, голова дурная (Г. Медведев) – проявления болезни уподобляются воздействию огня, используется широкоупотребительный троп, обозначающий болезненное состояние человека;

Горло **словно ободрало напильником**, из глаз брызнули слёзы, а дышать сделалось совершенно невозможно (Б. Акунин) – последствия воздействия на организм крепкого

алкогольного напитка сравнивается с предполагаемым механическим воздействием металлического многолезвийного инструмента.

Свет померк, всю внутреннюю **словно продрало напильником**, и бедный Тюльпанов согнулся пополам, кашляя, задыхаясь и чувствуя, что сейчас умрёт (Б. Акунин) – подобным образом подаётся реакция организма, вызывающая рвоту.

Психоэмоциональное состояние человека, выраженное предикативным сравнением:

возмущение, неприятие: **Костыку как обварило этими словами**. Разозлился он (П. Бажов) – вспышка негодования сравнима с результатом физического воздействия горячей жидкости на тело;

стыд, смущение: **Наташу будто опалило жаром**. Она в упор взглянула на Эллу: – Откуда вы знаете? (Н. Лохматов) – прилив крови, сопровождающий чувство стыда, обнаруживает сходство с воздействием на тело высокой температуры;

равнодушие, апатия: **Ему было всё равно. Его как будто накрыло одеялом равнодушия** (В. Токарева) – инструментальный компонент одновременно выражает орудие и результат действия, накрыться одеялом – значит отгородиться от внешнего мира.

Ср. метафорическое употребление данной конструкции без сравнительной частицы: **Кровь бросилась в голову, а горло петлей захлестнуло** – не вздохнуть, не выдохнуть (В. Кондратьев) – возмущение героя сопоставляется с механическим воздействием петли.

Одно из значений инструментально-субъектных безличных предложений – распространение-восприятие

различных явлений, которое может выражать формирование эмоционального состояния человека: *На Маковеева словно пахнуло весной. Он остановился и начал прислушиваться к голосам* (Н. Лохматов) – эмоции героя сходны с проявлениями весны.

Некоторые инструментально-субъектные конструкции с предикативным сравнением стали устойчивыми выражениями:

Стоило ему удалиться, как меня посетила неожиданная мысль – будто молнией ударило (Б. Акунин); *Уже на улице Коломбину вдруг как громом ударило* (Б. Акунин); *Лишь когда она сама подошла и сказала про мост, Эрста Петровича будто громом ударило: узнал, вспомнил её показания...* (Б. Акунин) – о неожиданно пришедшей мысли, помогающей решить какую-либо проблему;

Серафиму Кирилловну с полатей точно ветром снесло (Н. Жернаков); *Новый муж тотчас ушёл, – как ветром его сдуло* (Е. Серебровская) – о быстром исчезновении кого-либо [8, с. 706];

Дойдёт до жилья, обогреется, поест горячей картошки, и всю хворь как рукой снимет (В. Быков); *Подозрительность, недоверие, копившееся недовольство как рукой сняло* (М. Милляков); *И всю усталость как рукой сняло* (Б. Акунин) – о том, что совершенно прошло, исчезло [8, с. 686];

– *Катя! Каким это ветром тебя занесло! Вся-то в грязище, непутёвая* (Ф. Гладков) – восклицание при неожиданном появлении человека где-либо.

Следует отличать предикативное сравнение от сравнения в сложноподчинённом предложении со сравни-

тельным придаточным, выраженным инструментально-субъектной конструкцией:

Она смущалась, а скорее всего, была застенчива – трудной, отчаянной застенчивостью, от которой щёки её пылали, словно их обдавало жаром из печки (Т. Тэсс); *Ему казалось, что он потерял ощущение красок, словно всё заволокло горьким туманом* (Т. Тэсс) – здесь сравнивается формирование психофизиологического состояния субъекта, описанного в главной части, с воздействием на человека стихийного орудия, словно выполняет функцию союза, а не частицы.

Голос Фандорина перешёл на октаву ниже, словно у самого Эрста Петровича горло перехватило удавкой (Б. Акунин) – изменение тембра голоса человека сравнивается с воздействием на него орудия удушения.

И вдруг лицо его перекосило таким ужасом, как будто он увидел возле себя змею (А. Чехов) – состояние страха, обусловленное восприятием одного объекта, подаётся через сравнение с восприятием другого.

Нередко в инструментально-субъектных безличных предложениях сравнение употребляется при орудийном субъектном компоненте в творительном падеже – орудие при этом воспринимается как гипотетическое. Рассмотрим примеры.

Воздействие на прямой объект:

Лодку как багром подтянуло к берегу (Б. Пастернак) – движения персонажей, приведшие к данному результату, уподоблены воздействию на лодку багра;

Развернул, – как огнем осветило – карт колода золотых, на них нельзя насмотреться (Б. Шергин) – визуальное восприятие необычного объекта

сходно с внезапным световым воздействием огня;

И вдруг словно раскалённой кочергой хлестнуло по голой ноге, чуть пониже платья, – собака подбежала и хватанула зубами (Е. Серебровская) – ощущения героини от укуса собаки уподобляются воздействию на тело раскалённого металла.

Переносное употребление предиката: *Студента Романова за дверь вынесло будто ураганом* (Б. Акунин); *Николая Всеволодовича с его жертвы словно ураганом сбросило* (Б. Акунин) – здесь переосмысливается фразеологизм *как ветром унесло*, а чтобы подчеркнуть быстроту реакции человека *ветер* гиперболически заменяется *ураганом*;

Для того, чтоб из вымысла на московскую твердь как волной его вынесло посяять, пошуметь! (Б. Окуджава) – речь идёт о Божественном переулке старой Москвы, переход из вымысла в реальность обнаруживает сходство с воздействием водной стихии;

Но вот точно вольным ветром нанесёт к тебе человека с живой душой. И будет он говорить не о твоём горе, а горя твоего часть унесёт (Б. Шергин) – судьба, посылающая хорошего человека в печальную минуту, сходна с вольным ветром;

Состояние окружающей среды:

И тут как пологом побоище завесило – снег стеной повалил (Б. Шергин) – воздействие сплошного снегопада, при котором ухудшилась видимость, оказывается сходным с перцептивным восприятием завешивания чего-либо от света пологом;

Как сквозняком подхватывает и несёт по спуску снежные ручейки (Е. Шереметьева) – снегопад, снежные

вихри на улицах и переулках города сходны с воздействием сквозняка в доме.

Физическое состояние человека:

Ради долга пришлось подвергнуться постыдной и довольно болезненной процедуре, после которой в паху до сих пор будто иголками покалывало (Б. Акунин); *Шею сразу точно налило чугуном, и свело спину* (С. Сергеев-Ценский); *Уже не помню, как я выступала, голову словно обручем сковало* (Л. Смирнова) – дискомфортные физические ощущения, болезненное состояние героев сравниваются с механическим воздействием на организм.

Психическое состояние человека:

При слове «бесчестье» Алёшу словно плетью хлестнуло (Б. Акунин) – герой осознал необходимость исправить сложившуюся ситуацию, потому что ему стало стыдно, воздействие данного чувства уподобляется удару плети;

...его словно жаркой волной накрыло (М. Миляков) – воздействие на героя нахлынувшего чувства любви сходно с воздействием водной стихии;

Взглянула на Захария так, словно на его месте другой должен сидеть. И отвернулась торопливо. И ни ветерка кругом, а как бы холодком потянуло со стороны мужа (Н. Жернаков) – эмоциональное восприятие героиней мужа сравнивается с температурным воздействием природных сил;

Будто кипятком плеснуло в лицо Андрею (В. Степанов); *Невелика птица – подумаешь, две лычки! Мне будто кипятком плеснуло в лицо* (В. Степанов) – эмоциональная вспышка героев (злость, недоумение) сравнивается с воздействием на организм кипятка;

Ну а у Скорика марафета не было, поэтому он сидел весь окоченевший,

словно льдом его сковало (Б. Акунин) – физические ощущения накладываются на эмоциональное потрясение героя, наблюдающего за неблагоприятными поступками интересующей его особы;

Словно ударом под вздох надломило Саику и откинуло назад (В. Кондратьев) – герой был ошеломлён, когда увидел любимую девушку с другим мужчиной и осознал, что у них серьёзные отношения, формирование эмоционального состояния сопоставимо с воздействием физического удара.

Ментальное состояние: *Меня как светом освежит: талантлив, сукин сын!* (Б. Шергин) – осознание таланта другого человека воздействует на субъекта речи освежающе.

В структуре инструментально-субъектного безличного предложения возможно употребление сравнительного оборота, который проявляет семантику сходства.

При предикате: *Будто дамбу какую прорвало, и подхватило меня потоком, и понесло* (Б. Акунин).

При инструментальном компоненте: *Подбросило криком, как взрывом.*

В одном белье бросился он в комнату Мушки... (С. Сергеев-Ценский); *Затянуло песком, закоряжило, как шугой ледяной* (В. Костров); *Не его ли, Колю, всё равно что плетью садануло болью к тридцатитрёхлетью?* (Д. Сухарев).

При объектном аккузативном компоненте: *Вдруг бахнет молнией в меня, как в дерево* (А. Баева).

Сравнительный оборот может собой заменить облигаторный инструментальный компонент: *Унтер-офицер опрокинул рюмку за любовь, до дна. Глотку обожгло, будто жидким пламенем* (Б. Акунин); *Шевлюгин вылил со дна бутылки в стакан самогон и опрокинул содержимое в рот. Словно кипятком, обожгло ему язык и горло* (Н. Лохматов) – обжигающее воздействие алкоголя на организм.

Итак, одним из ярких выразительных средств в художественном тексте являются инструментально-субъектные безличные предложения современного русского языка с различными сравнениями, помогающими сформировать «обогащённые» высказывания, проявляющие дополнительные смыслы.

ЛИТЕРАТУРА

1. Арват Н.Н. Семантическая структура простого предложения в современном русском языке: монография. Киев, 1984. 160 с.
2. Бондарко А.В. Носитель предикативного признака (на материале русского языка) // Вопросы языкознания. 1991. № 5. С. 27-41.
3. Гиро-Вебер М. К вопросу о классификации простого предложения в современном русском языке // Вопросы языкознания. 1979. № 6. С. 63-75.
4. Девятова Н.М. Сходство как сравнительный смысл и его языковые репрезентации // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология. 2011. № 2. С. 7-13.
5. Лекант П.А. Часть речи предикатив // Лекант П.А. Очерки по грамматике русского языка. М.: МГОУ, 2002. С. 26-31.
6. Лекант П.А. Об одной форме сравнения в поэтической речи // Лекант П.А. Грамматические категории слова и предложения. М.: МГОУ, 2007. С. 206-208.
7. Лекант П.А. О грамматической форме безличного предложения в русском языке // Лекант П.А. Грамматические категории слова и предложения. М.: МГОУ, 2007. С. 168-174.

8. Ожегов С.И. Словарь русского языка. М., 1991. 917 с.
9. Петров А.В. Безличность как семантико-грамматическая категория русского языка. Архангельск, 2007. 295 с.
10. Петров А.В. Система безличных предложений в современном русском языке. М., 2014. 162 с.
11. Петров А.В. Инструментально-субъектные безличные предложения // Семантика. Функционирование. Текст: межвузовский сборник научных трудов. Киров, 2015. С. 133-140.

REFERENCES

1. Arvat N.N. *Semanticheskaya struktura prostogo predlozheniya v sovremennom russkom yazyke: monografiya* [The semantic structure of simple sentences in the modern Russian language: monograph]. Kiev, 1984. 160 p.
2. Bondarko A.V. [The carrier of the predicative feature (on the Russian language)]. In: *Voprosy yazykoznanija* [Topics in the study of language], 1991, no. 5, pp. 27–41.
3. Giro-Weber M. [To the question about classification of simple sentences in the modern Russian language]. In: *Voprosy yazykoznanija* [Topics in the study of language], 1979, no. 6, pp. 63–75.
4. Devyatova N.M. [Similarity as a comparative meaning and its linguistic representation]. In: *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Russkaya filologiya* [Bulletin of Moscow Region State University. Series Russian Philology], 2011, no. 2, pp. 7–13.
5. Lekant P.A. [Part of speech predicate noun]. In: *Ocherki po grammatike russkogo yazyka* [Essays on the grammar of the Russian language]. Moscow, MGOU Publ., 2002. pp. 26–31.
6. Lekant P.A. [On a form of comparison in poetic language]. In: *Grammaticheskie kategorii slova i predlozheniya* [The Grammatical category of words and sentences]. Moscow, MGOU Publ., 2007. pp. 206–208.
7. Lekant P.A. [On a grammatical form of impersonal sentences in the Russian language]. In: *Grammaticheskie kategorii slova i predlozheniya* [The Grammatical category of words and sentences]. Moscow, MGOU Publ., 2007. pp. 168–174.
8. Ozhegov S.I. *Slovar' russkogo yazyka* [Dictionary of the Russian language]. Moscow, 1991. 917 p.
9. Petrov A.V. *Bezlichnost' kak semantiko-grammaticheskaya kategoriya russkogo yazyka* [Impersonality as a semantic-grammatical category of the Russian language]. Arkhangelsk, 2007. 295 p.
10. Petrov A.V. *Sistema bezlichnykh predlozhenij v sovremennom russkom yazyke* [The system of impersonal sentences in the modern Russian language]. Moscow, 2014. 162 p.
11. Petrov A.V. [Instrumental-subject impersonal sentences]. In: *Semantika. Funktsionirovanie. Tekst: mezhvuzovskii sbornik nauchnykh trudov* [Semantics. Functioning. The text: interuniversity collection of scientific works], Kirov, 2015. pp. 133–140

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Петров Андрей Васильевич – доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка и речевой культуры Северного (Арктического) федерального университета имени М.В. Ломоносова;
e-mail: avpetrov@atknet.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Andrey Petrov – Doctor in Philological sciences, professor at the department of the Russian language and speech culture, Lomonosov Northern (Arctic) Federal University; e-mail: avpetrov@atknet.ru

ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Петров А.В. Сравнение в структуре инструментально-субъектного безличного предложения // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология. 2017. № 5. С. 43-50
DOI: 10.18384/2310-7278-2017-5-43-50

FOR CITATION

Petrov A.V. The simile in the structure of the instrumental-subject impersonal sentences. In: *Bulletin of Moscow Region State University. Series: Russian philology*, 2017, no. 5, pp. 43-50
DOI: 10.18384/2310-7278-2017-5-43-50